

1839

Zeffiretto = A Sigh and a Tear

Giovanni Paggi

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.conncoll.edu/sheetmusic>

Recommended Citation

Paggi, Giovanni, "Zeffiretto = A Sigh and a Tear" (1839). *Historic Sheet Music Collection*. 490.
<https://digitalcommons.conncoll.edu/sheetmusic/490>

This Score is brought to you for free and open access by the Greer Music Library at Digital Commons @ Connecticut College. It has been accepted for inclusion in Historic Sheet Music Collection by an authorized administrator of Digital Commons @ Connecticut College. For more information, please contact bpancier@conncoll.edu.

The views expressed in this paper are solely those of the author.

BOSTON MUSICAL SOUVENIR

(PASSATEMPI MUSICALI)

A Collection of

AIRS & DUETTS

Composed for the Piano Forte

BY

GIOVANNI PAGGI. A. F. R.

BOSTON:

Published by PARKER & DITSON 135 Washington St.

No. 1. *Arietta.* Price. cts. 50.
Il Tirolo.
 The Tyrol. Bei col - li bei mon - ti
 Green hills and green mountains

No. 2. *Romanza.* Price. cts. 25.
Il Zeffiretto.
 The Zephyr. Pla - ci - do Zef - fi - ret - - to
 Tell, gentle breath of heav - en

No. 3. *Ballata.* Price. cts. 38.
La Farfalla.
 The Butterfly. La Farfal - let - ta po - sa non ha
 Gossamer sprightly Here makethy stay

No. 4. *Arietta.* Price. cts. 38.
La Gelosia.
 Jealousy. Chi non sa cheafanno si - a
 When, in love, we doubt and languish,

No. 5. *Cavatina.* Price. cts. 50.
La Separazione.
 The Separation. Se cer - ca se dice
 If seeking she asketh

No. 6. *Arietta.* Price. cts. 50.
Il Labbri di Nice.
 Lips of Flora. Bei Lab - bri chea - more
 Fair lips, formed in beauty.

No. 7. *Romanza.* Price. cts. 38.
La Fontana
 d'amore. Fountain of Love. Per - che m' invi - ti a pian - ge - re,
 Why dost thou glide so mournfully,

No. 8. *Montagnara.* Price. cts. 25.
La Pastorella.
 The Shepherdess. Pas - to - rel - la wie - ni al pra - to
 Dearest, hith - er! Beauteous morning

No. 9. *Canzone.* Price. cts. 75.
Serenata
 Trasteverina. Serenade. O mia Nena al ve - ro ne't affac - cia
 To the terrace my Nena now hasteth

No. 10. *Duetto.* Price. cts. 38.
Il Sogno.
 The Dream. Al - - ma d'a - mor
 Dear one, I hear thee

No. 11. *Duetto.* Price. cts. 50.
La Primavera.
 The Spring. Ah! non vè piacer mi - gliore
 Ah! there's ne'er a dearer pleasure

No. 12. *Duetto.* Price. cts. 75.
Le due Rose.
 The Two Roses. Si amfi - gliè d'a - mo - re,
 In dear - est re - la - tion,

Entered according to Act of Congress, in the Year 1839 by Parker & Ditson, in the Clerk's Office of the District Court of Massachusetts

AUGUSTUS CLAREN
 Merchants' Row,
 N. Y.

IL ZEFFIRETTO.

A SIGH AND A TEAR

ROMANZA.

Poetry by METASTASIO.

Translated by T. POWER Esq.

to Mrs. R. C. DERBY.

No. 2.

Larghetto.

espressivo.

PIANO.

pp

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. The tempo is marked 'Larghetto' and the expression is 'espressivo'. The piece ends with a piano dynamic marking 'pp'.

CANTO.

Pla-ci-do zef-fi-ret - - - to, se tro-vi il ca-roog-get - - - to,
 Say, gentle breath of heav- - - en, To her my love is giv- - - en,

The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: 'Pla-ci-do zef-fi-ret - - - to, se tro-vi il ca-roog-get - - - to, Say, gentle breath of heav- - - en, To her my love is giv- - - en,'

di-gli che se-i so-spi - - ro; ma non gli dir di chi, no no no
 Thou art a sigh; but, hear me, Tell not that thou wast near me, no no no

string>

string:

The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: 'di-gli che se-i so-spi - - ro; ma non gli dir di chi, no no no Thou art a sigh; but, hear me, Tell not that thou wast near me, no no no'.

rall?

stentate.

no di - - - gli che se-i so-spi - - ro; ma non gli dir di
 no, Thou art a sigh; but, hear me, Tell not that thou wast

rall?

colla parte.

The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: 'no di - - - gli che se-i so-spi - - ro; ma non gli dir di no, Thou art a sigh; but, hear me, Tell not that thou wast'.

chi.
near me.

1^o tempo.

pp

Lim - pi - do ru - scel - let - - - to, se mai t'in con - tri in le - - - i,
Go, gen - tle rill, and greet her, In love, where'er you meet her:

dil - le che pian - to se - - i ma non le dir qual ci - glio no no no
Say thou art tears; but ne - ver Tell her of me, her lov - er, no no no

string:

no ma non le dir qual ci - glio, cre - scer ti fe co - si no no
no, Say thou art tears; but nev - er Tell her of me, her lov - er no

lento. *steno*

lento. *colla parte.*

non le dir qual ci - glio cre - scer ti fe cre - - - scer ti fe co - si.
Tell her of me, her lov - - er, Tell, tell her of me, her lover.

mf

rinf. *dim.*

